

Guide des aides auditives sound ST R312



Merci

Merci d'avoir choisi ces aides auditives.

Ce guide d'utilisation s'applique aux modèles suivants :

Année de mise sur le marché : 2021

sound ST 9-R312

sound ST 7-R312

sound ST 5-R312

sound ST 3-R312

Vos aides auditives

Professionnel de l'audition : _____

Téléphone : _____

Modèle : _____

Numéro de série : _____

Type de pile : 312

Garantie : _____

Le programme 1 est pour : _____

Le programme 2 est pour : _____

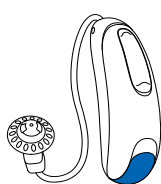
Le programme 3 est pour : _____

Le programme 4 est pour : _____

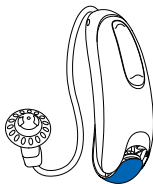
Date d'achat : _____

Référence rapide

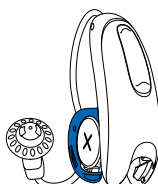
Marche/Arrêt



Marche



Arrêt



Ouvert

Avertissement de pile faible



2 bips toutes
les 30 minutes

Type de pile



312

Bouton multifonction

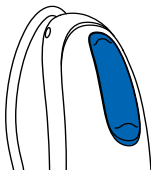


Table des matières

1. Vos aides auditives en un coup d'œil.....	2
2. Marche et arrêt des aides auditives	4
3. Mise en place des aides auditives	5
4. Consignes d'utilisation	7
Informations sur la pile	10
Appairage de votre téléphone portable avec les aides auditives	13
Appels téléphoniques sur un téléphone portable	15
Utilisation du téléphone portable avec les aides auditives	16
TV Connector	19
Masqueur d'acouphènes	20
Mode avion	21
5. Précautions d'utilisation des aides auditives.....	23
6. Accessoires	27
7. Guide de dépannage.....	29
8. Informations de sécurité.....	34
Masqueur d'acouphènes	48
9. Conditions d'utilisation, de transport et de stockage	51
10. Informations et explications sur les symboles	52
11. Informations sur la conformité.....	56

1. Vos aides auditives en un coup d'œil

- 1 **Tube** - connecte l'écouteur à vos aides auditives
- 2 **Microphones** - le son s'introduit dans vos aides auditives par les microphones
- 3 **Bouton multifonction** - permet de passer d'un programme d'écoute à un autre, de régler le volume, ainsi que de prendre ou rejeter un appel reçu sur votre téléphone portable, selon votre appareillage sur-mesure
- 4 **Couvercle du compartiment à pile (marche/arrêt)** - fermez le couvercle du compartiment à pile pour mettre en marche les aides auditives, ouvrez partiellement le couvercle pour les arrêter. Le fait d'ouvrir complètement le couvercle permet d'accéder à la pile pour la remplacer
- 5 **Dôme** - maintient l'écouteur en place à l'intérieur du conduit auditif
- 6 **Pièce de rétention** - empêche le dôme et l'écouteur de sortir du conduit auditif
- 7 **Écouteur** - amplifie le son et le transmet directement dans le conduit auditif
- 8 **Embout sur-mesure** - maintient les aides auditives en place

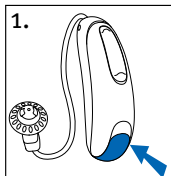
Aides auditives sound ST R312



2. Marche et arrêt des aides auditives

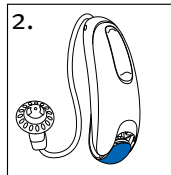
Le couvercle du compartiment à pile permet de mettre en marche et d'arrêter les aides auditives.

1. **Marche** : Fermez complètement le couvercle du compartiment à pile.

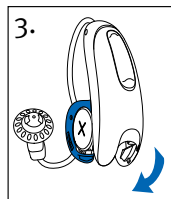


- ① La mise en marche des aides auditives peut prendre cinq secondes. Votre professionnel de l'audition peut augmenter le délai de mise en marche si nécessaire.

2. **Arrêt** : Ouvrez partiellement le couvercle du compartiment à pile.



3. **Ouvert** : Ouvrez complètement le couvercle du compartiment à pile pour la remplacer.



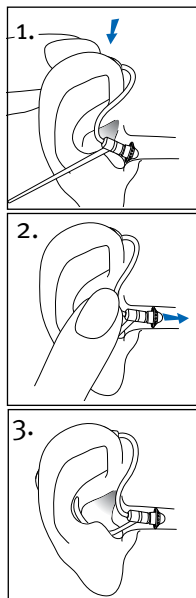
- ① Pour mettre en marche et arrêter les aides auditives lorsque vous les portez, maintenez le haut et le bas des appareils entre le pouce et l'index. Utilisez l'index de votre main libre pour ouvrir et fermer le couvercle du compartiment à pile.

3. Mise en place des aides auditives

Vos aides auditives sont dotées d'un code-couleur visible sur leur partie extérieure : rouge = oreille droite ; bleu = oreille gauche.

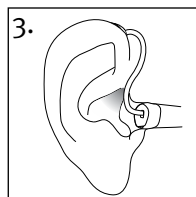
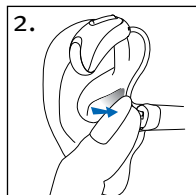
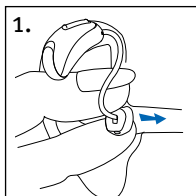
Aides auditives avec dômes

1. Placez l'aide auditive au-dessus de l'oreille.
2. Maintenez le tube à l'endroit de fixation avec le dôme, puis insérez le dôme avec précaution dans votre conduit auditif. Le tube doit affleurer et non dépasser de l'oreille.
3. Si l'aide auditive est équipée d'une pièce de rétention, placez celle-ci dans l'oreille de façon à ce qu'elle repose au bas de l'ouverture du conduit auditif.



Aides auditives avec embouts sur-mesure

1. Maintenez l'embout sur-mesure entre le pouce et l'index. L'ouverture doit être orientée vers votre conduit auditif, le contour reposant en haut de l'oreille.
2. Insérez doucement l'embout sur-mesure dans l'oreille. L'embout auriculaire doit être agréable à porter et bien ajusté à votre oreille.
3. Placez l'aide auditive au-dessus de votre oreille.



Identification

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sous le repère de couleur de l'aide auditive.

4. Consignes d'utilisation

Vos aides auditives sont équipées d'un bouton multifonction qui permet d'affiner leur réglage. Vous avez également la possibilité d'actionner le bouton multifonction pour prendre ou refuser des appels reçus sur votre téléphone portable appairé. Vous pouvez aussi contrôler les aides auditives à l'aide de la télécommande optionnelle Remote Control ou de l'application stream remote.

- ① Ces instructions décrivent les réglages par défaut du bouton multifonction. Votre professionnel de l'audition peut modifier la fonctionnalité des boutons. Pour de plus amples informations, consultez votre professionnel de l'audition.

Bouton multifonction



Le bouton multifonction des aides auditives permet à la fois de régler le volume et de changer de programme.

□ Contrôle du programme

Chaque fois que vous appuyez sur la partie supérieure du bouton de l'une des aides auditives pendant plus de 2 secondes, vous passez au programme suivant des aides auditives. Vos aides auditives émettront un ou plusieurs bips indiquant le programme utilisé.

Réglage du programme	Bips	
Programme 1 (par ex. programme automatique)		1 bip
Programme 2 (par ex. paroles dans le bruit)		2 bips
Programme 3 (par ex. téléphone)		3 bips
Programme 4 (par ex. musique)		4 bips

Reportez-vous au début de ce livret pour consulter la liste de vos programmes personnalisés.

□ Contrôle du volume

Pour régler le volume de votre environnement :

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton de l'aide auditive pour augmenter le volume, et
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton de l'aide auditive pour diminuer le volume

Lorsque vous changez le volume, les aides auditives émettent un bip.

Réglage du volume	Bips
Volume conseillé	 1 bip
Augmenter le volume	 1 bip court
Baisser le volume	 1 bip court
Volume maximal	 2 bips
Volume minimal	 2 bips

Informations sur la pile

Avertissement de pile faible

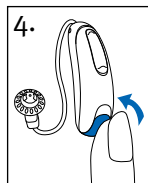
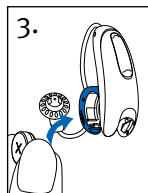
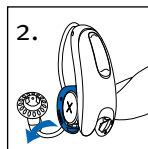
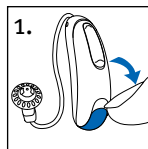
Deux bips longs indiquent que la pile de l'aide auditive est faible. Après cet avertissement de pile faible, le son risque de ne pas être aussi clair. Cela est normal et le problème sera résolu après avoir changé les piles.

Si vous ne parvenez pas à entendre l'avertissement de pile faible, votre professionnel de l'audition peut changer sa tonalité ou son intensité. Si vous préférez, cette fonction peut être désactivée.

- ① Vos aides auditives sont conçues pour produire un avertissement de pile faible toutes les 30 minutes jusqu'au remplacement des piles. Cependant, en fonction de leur état, elles peuvent se décharger complètement avant le prochain avertissement. Ainsi, il est recommandé de changer les piles aussitôt que possible après l'avertissement de pile faible.

Remplacement de la pile

1. Ouvrez doucement le couvercle du compartiment à pile avec l'ongle.
 2. Poussez la pile avec l'ongle en la dirigeant vers le côté ouvert, puis retirez-la.
 3. Insérez la nouvelle pile dans le compartiment prévu à cet effet en alignant le signe plus (+) de la pile avec l'indicateur de pile figurant sur le couvercle du compartiment à pile. Cela permettra au couvercle du compartiment à pile de se fermer correctement.
- ① Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas.
4. Refermez le couvercle du compartiment à pile.

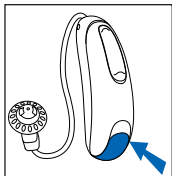


Précautions d'utilisation des piles

- Jetez toujours les piles usagées de manière sûre et écologique.
- Pour prolonger la vie des piles, pensez à arrêter vos aides auditives lorsqu'elles ne sont pas utilisées, notamment lorsque vous dormez.
- Retirez les piles et laissez le couvercle du compartiment ouvert lorsque vos aides auditives ne sont pas installées, notamment lorsque vous dormez. Cela permet d'évacuer l'humidité qui se trouve à l'intérieur.

Appairage de votre téléphone portable avec les aides auditives

1. Sur votre téléphone, accédez au menu des réglages pour vous assurer que la connexion **Bluetooth®** est activée et rechercher les appareils compatibles Bluetooth.
 2. Fermez le couvercle du compartiment à pile pour mettre en marche les aides auditives. Les aides auditives restent en mode d'appairage pendant 3 minutes.
 3. Le téléphone affiche ensuite la liste des appareils compatibles Bluetooth qu'il a identifiés. Sélectionnez le modèle de vos aides auditives dans la liste pour appairer simultanément les deux aides auditives. Une mélodie se déclenche dès que le téléphone est appairé aux aides auditives.
- ① Vous ne devez réaliser la procédure d'appairage qu'une seule fois avec chaque téléphone compatible Bluetooth.
- ① Reportez-vous au mode d'emploi du téléphone pour plus d'informations sur son appairage avec un appareil Bluetooth.



Connexion à votre téléphone portable

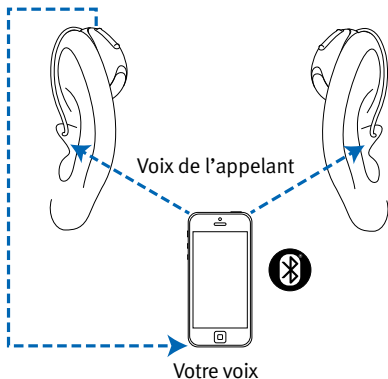
Une fois que vos aides auditives sont appairées au téléphone, elles se reconnectent automatiquement dès que le téléphone et les aides auditives sont en marche et se trouvent à portée. Ce processus peut prendre jusqu'à 2 minutes.

- ① La connexion est maintenue tant que le téléphone reste allumé et se trouve à une portée comprise dans un rayon de 10 m.
- ① Pour faire passer un appel des aides auditives au haut-parleur du téléphone portable et réciproquement, sélectionnez la source audio correspondante sur le téléphone. Si vous n'êtes pas sûr de la procédure, reportez-vous au mode d'emploi du téléphone portable.

Appels téléphoniques sur un téléphone portable

Vos aides auditives permettent les communications directes avec les téléphones compatibles Bluetooth. Lorsqu'elles sont appairées et connectées à un téléphone, vous entendez la voix de l'appelant directement dans les aides auditives. Les aides auditives captent votre voix par l'intermédiaire de leurs propres microphones. Deux appareils Bluetooth actifs tels qu'un téléphone peuvent être connectés à vos aides auditives, avec prise en charge d'appairages supplémentaires.

- ① Vous n'avez pas à amener le téléphone portable près de la bouche, puisque votre voix est transmise au téléphone via l'aide auditive.



Utilisation du téléphone portable avec les aides auditives

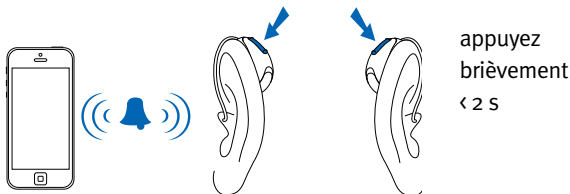
Passer un appel téléphonique

Composez normalement l'appel sur votre téléphone portable appairé. Vous allez entendre le son directement dans les aides auditives. Les aides auditives captent votre voix par l'intermédiaire de leurs propres microphones.

Répondre à un appel téléphonique

Lorsque vous recevez un appel, vous entendez une notification d'appel entrant dans les aides auditives.

Pour prendre l'appel, appuyez brièvement (moins de 2 secondes) sur la partie supérieure ou inférieure du bouton d'une des aides auditives. Vous pouvez également répondre au téléphone de manière habituelle.

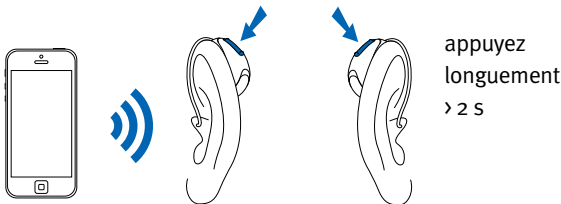


Mettre fin à un appel téléphonique

Pour mettre fin à un appel téléphonique, appuyez sur la partie supérieure ou inférieure du bouton d'une des aides auditives et maintenez la pression pendant plus de 2 secondes. Vous pouvez également raccrocher de manière habituelle avec le téléphone.

Refuser un appel téléphonique

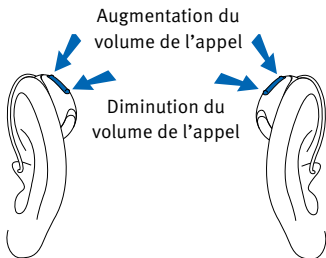
Pour refuser un appel entrant, appuyez sur la partie supérieure ou inférieure du bouton d'une des aides auditives et maintenez la pression pendant plus de 2 secondes. Vous pouvez également refuser l'appel de manière habituelle avec le téléphone.



Réglage de la balance du volume entre les appels du téléphone portable et votre environnement

Pendant un appel sur un téléphone portable appairé :

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton d'une aide auditive pour augmenter le volume de l'appel et diminuer celui des sons de votre environnement
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton d'une aide auditive pour diminuer le volume de l'appel et augmenter celui des sons de votre environnement

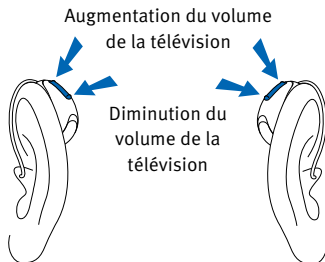


TV Connector

Réglage de la balance du volume entre la télévision et votre environnement

Si vous écoutez le son de la télévision par l'intermédiaire de l'accessoire TV Connector :

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton d'une aide auditive pour augmenter le volume de la télévision et diminuer celui des sons de votre environnement
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton d'une aide auditive pour diminuer le volume de la télévision et augmenter celui des sons de votre environnement



Masqueur d'acouphènes

Si votre professionnel de l'audition a configuré un programme de masquage d'acouphènes, vous pouvez régler le niveau du masqueur d'acouphènes au sein de ce programme. Pour régler le niveau de bruit :

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton d'une aide auditive pour augmenter l'intensité du masqueur d'acouphènes, et
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton d'une aide auditive pour diminuer l'intensité du masqueur d'acouphènes

Application stream remote :

- Appuyez sur le bouton des fonctionnalités avancées, dans lesquelles vous pouvez augmenter ou diminuer le volume du masqueur d'acouphènes

Lorsque vous changez le niveau, vos aides auditives émettent un bip.

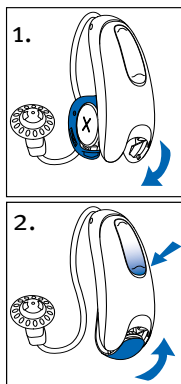
Mode avion

Vos aides auditives fonctionnent dans une plage de fréquences comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. Certaines compagnies aériennes exigent que tous les appareils soient mis en mode avion pendant le vol. Le mode avion désactive seulement les fonctions de connectivité Bluetooth et non pas la fonctionnalité normale des aides auditives.

Activation du mode avion

Pour désactiver la fonction wireless Bluetooth et passer en mode avion :

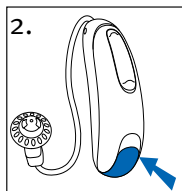
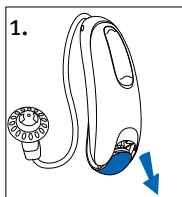
1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile.
2. Avec les aides auditives éteintes, appuyez sur le bouton inférieur de l'aide auditive tout en refermant le couvercle du compartiment à pile et maintenez-le enfoncé pendant 7 secondes.



Désactivation du mode avion

Pour activer la fonction wireless Bluetooth et quitter le mode avion :

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile.
2. Refermez le couvercle du compartiment à pile.



5. Précautions d'utilisation des aides auditives

Protection des aides auditives

- Un entretien de routine régulier de vos aides auditives contribuera à ce qu'elles délivrent longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive correspondante.
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile lorsque vous n'utilisez pas vos aides auditives.
- Retirez toujours les aides auditives lorsque vous utilisez des produits capillaires. Les aides auditives peuvent se boucher et cesser de fonctionner correctement.
- Ne portez pas les aides auditives dans le bain, sous la douche et ne les plongez pas dans l'eau.
- Si les aides auditives se mouillent, ne tentez pas de les sécher dans un four ou un four à micro-ondes. Ne réglez aucun bouton. Ouvrez immédiatement le couvercle des compartiments à pile, retirez les piles et laissez sécher les aides auditives à l'air libre pendant 24 heures.

- Protégez les aides auditives contre toute chaleur excessive (sèche-cheveux, boîte à gants ou tableau de bord).
- Assurez-vous de ne pas tordre ou compresser les tubes en rangeant les aides auditives dans leur boîtier.
- L'utilisation régulière d'un déshumidificateur, tel qu'un kit CleanDry, contribue à empêcher la corrosion et à prolonger la durée de vie des aides auditives. Retirez les piles avant toute utilisation du déshumidificateur.
- Ne laissez pas tomber les aides auditives ou ne les heurtez pas contre des surfaces dures.

Nettoyage des aides auditives

Nettoyez les aides auditives à la fin de chaque journée à l'aide d'un chiffon doux. Un nettoyage régulier des ports des microphones avec la brosse fournie à cet effet garantira la qualité du son des aides auditives. Votre professionnel de l'audition peut vous montrer comment faire.

Rangez les aides auditives dans leur étui pendant la nuit, en laissant le couvercle du compartiment à pile ouvert pour permettre l'évaporation de l'humidité.

- ① Le cérumen est une substance naturelle, sécrétée régulièrement par l'oreille. Veiller à ce que les aides auditives ne soient pas encombrées de cérumen est une étape importante de votre routine quotidienne de nettoyage et d'entretien.
- ① N'utilisez jamais d'alcool pour nettoyer les aides auditives, les embouts auriculaires ou les dômes.
- ① N'utilisez pas d'outils tranchants pour retirer le cérumen. Le fait d'enfoncer des objets domestiques dans les aides auditives ou embouts sur mesure risque de les endommager sérieusement.

Nettoyage des embouts sur-mesure et des dômes

Nettoyez quotidiennement l'extérieur des dômes et des embouts à l'aide d'un chiffon humide.



Ne mouillez pas les écouteurs et les embouts sur-mesure, et évitez que de l'eau pénètre à l'intérieur de ceux-ci.

- ① Les tubes, écouteurs, dômes et embouts sur-mesure ne doivent jamais être rincés ou immergés dans l'eau au risque de bloquer le son ou d'endommager les composants électriques des aides auditives.

Les dômes doivent être remplacés par votre professionnel de l'audition tous les 3 à 6 mois ou lorsqu'ils ont perdu leur souplesse, deviennent fragiles ou se décolorent.

Si vos embouts requièrent un nettoyage plus important, il se peut que la protection contre le cérumen soit bloquée et qu'elle doive être remplacée. Consultez votre professionnel de l'audition.

6. Accessoires

TV Connector

L'accessoire optionnel TV Connector envoie les signaux sonores de la télévision directement dans les aides auditives. Le TV Connector peut également transmettre le son de systèmes stéréo, ordinateurs et autres sources audio.

Remote Control

La télécommande Remote Control est un accessoire optionnel qui peut être utilisé pour contrôler le volume sonore et les changements de programme de vos aides auditives.

PartnerMic

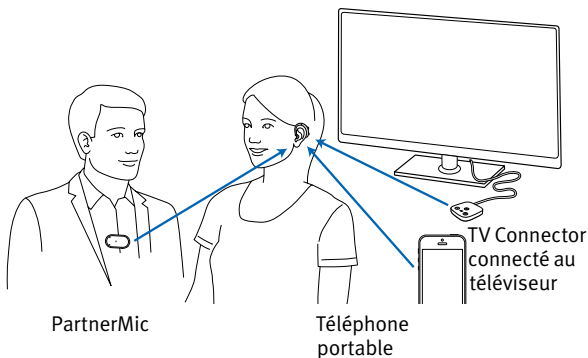
Le PartnerMic est un accessoire optionnel qui peut être utilisé pour transmettre la voix d'un interlocuteur en wireless à vos aides auditives.

RogerDirect™

Vos aides auditives sont compatibles avec les accessoires Roger™. Les accessoires Roger peuvent être utilisés pour transmettre une source vocale ou sonore en wireless à vos aides auditives.

Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour vos aides auditives.



Pour plus d'informations, veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre accessoire. Veuillez contacter votre professionnel de l'audition pour vous procurer un TV Connector, une télécommande Remote Control, un PartnerMic ou des accessoires Roger.

7. Guide de dépannage

Problème	Solution possible
Problème : aucun son	
Pas allumé	Mettez l'appareil en marche
Pile faible ou complètement déchargée	Remplacez la pile
Mauvais contact de la pile	Consultez votre professionnel de l'audition
Pile à l'envers	Insérez la pile conformément au symbole de pile à l'intérieur du couvercle du compartiment à pile
Embouts sur-mesure/dômes encombrés de cérumen	Nettoyez les embouts sur-mesure/dômes. Consultez la section « Nettoyage des aides auditives ». Consultez votre professionnel de l'audition
Microphones obstrués	Consultez votre professionnel de l'audition

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : volume insuffisant

Volume faible	Augmentez le volume ; consultez un professionnel de l'audition si le problème persiste
Pile faible	Remplacez la pile
Embouts sur-mesure/ dômes non insérés correctement	Consultez la section « Mise en place des aides auditives ». Retirez-les et remettez-les en place
Changement dans l'audition	Consultez votre professionnel de l'audition
Embouts sur-mesure/ dômes encombrés de cérumen	Nettoyez les embouts sur-mesure/ dômes. Consultez la section « Nettoyage des aides auditives ». Consultez votre professionnel de l'audition
Microphones obstrués	Consultez votre professionnel de l'audition

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : son intermittent

Pile faible	Remplacez la pile
Contact de pile sale	Consultez votre professionnel de l'audition

Problème : deux bips longs

Pile faible	Remplacez la pile
-------------	-------------------

Problème : sifflement

Embouts sur-mesure/ dômes non insérés correctement	Consultez la section « Mise en place des aides auditives ». Retirez-les et remettez-les en place
Main/vêtement proche de l'oreille	Éloignez votre main/vêtement de votre oreille
Mauvaise mise en place des embouts sur-mesure/ dômes	Consultez votre professionnel de l'audition

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : manque de clarté, distorsion

Mauvaise mise en place des embouts sur-mesure/dômes	Consultez votre professionnel de l'audition
Embouts sur-mesure/dômes encombrés de cérumen	Nettoyez les embouts sur-mesure/dômes. Consultez la section « Nettoyage des aides auditives ». Consultez votre professionnel de l'audition
Pile faible	Remplacez la pile
Microphones obstrués	Consultez votre professionnel de l'audition

Problème : embouts sur-mesure/dômes tombant de l'oreille

Mauvaise mise en place des embouts sur-mesure/dômes	Consultez votre professionnel de l'audition
Embouts sur-mesure/dômes non insérés correctement	Consultez la section « Mise en place des aides auditives ». Retirez-les et remettez-les en place

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : volume faible sur un téléphone fixe

Téléphone mal positionné	Déplacez le téléphone sur l'oreille pour obtenir un signal plus net
--------------------------	---

Les aides auditives doivent être ajustées	Consultez votre professionnel de l'audition
---	---

Problème : appels reçus sur un téléphone portable inaudibles dans les aides auditives

Les aides auditives sont en mode avion	Désactivez le mode avion : ouvrez le couvercle du compartiment à pile, puis refermez-le
--	---

Les aides auditives ne sont pas appairées au téléphone	Appairez (une nouvelle fois) vos aides auditives à votre téléphone portable
--	---

Pour tout autre problème ne figurant pas dans ce guide, prenez contact avec votre professionnel de l'audition.

8. Informations de sécurité

- ① Les aides auditives sont destinées à amplifier et à transmettre le son dans les oreilles afin de compenser une déficience auditive.
- ① Les aides auditives ne rétabliront pas l'audition normale, n'empêcheront et n'amélioreront pas la déficience auditive causée par des conditions organiques.
- ① Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) doivent être utilisées uniquement par la personne à qui elles sont destinées. Elles ne doivent en aucun cas être utilisées par d'autres personnes sous peine de détériorer leur audition.
- ① Les aides auditives doivent uniquement être utilisées conformément aux instructions de votre médecin ou professionnel de l'audition.
- ① Dans la plupart des cas, l'utilisation irrégulière des aides auditives ne permet pas de bénéficier pleinement de leurs avantages. Une fois habitué(e) à vos aides auditives, portez-les quotidiennement.

- ① Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :
- le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne
 - la détérioration grave, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne
 - une menace grave pour la santé publique

Pour déclarer un fonctionnement ou événement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

Avertissements

-  Vos aides auditives fonctionnent dans une plage de fréquences comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. En avion, demandez au personnel naviguant si les appareils doivent être mis en mode avion.
-  Toute altération ou modification d'une aide auditive, non expressément approuvée par Sonova AG, est interdite. De telles modifications pourraient causer des lésions à vos oreilles ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas les aides auditives et les accessoires de chargement dans des zones à risque d'explosion (mines ou zones industrielles présentant un danger d'explosion, environnements riches en oxygène ou endroits où des produits anesthésiques inflammables sont manipulés) ou dans des lieux où les équipements électroniques sont interdits.
-  Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant de déficiences mentales et des animaux. En cas d'ingestion des piles, consultez immédiatement un médecin.

- ⚠ Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si l'oreille est enflammée ou si une irritation cutanée et une accumulation accélérée de cérumen se produisent, veuillez consulter votre professionnel de l'audition ou votre médecin.
- ⚠ Les réactions allergiques aux aides auditives sont peu probables. Cependant, en cas de démangeaison, de rougeur, d'irritation, d'inflammation ou de sensation de brûlure à l'intérieur ou autour des oreilles, informez-en votre professionnel de l'audition ou contactez votre médecin.
- ⚠ Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans le conduit auditif lors du retrait du tube auditif de l'oreille. Dans le cas peu probable où le dôme reste coincé dans votre conduit auditif, il est fortement recommandé de consulter un médecin pour un retrait en toute sécurité. Pour éviter de pousser le dôme vers le tympan, n'essayez jamais de réinsérer le haut-parleur dans le conduit auditif.
- ⚠ Les programmes auditifs du mode de microphone directionnel réduisent les bruits ambiants. Gardez à l'esprit que les bruits ou les signaux d'avertissement provenant de l'arrière (par ex. le bruit d'une voiture) sont partiellement ou totalement supprimés.

 Cette aide auditive n'est pas destinée aux enfants de moins de 36 mois. L'utilisation de cet appareil par des enfants et des personnes souffrant de déficiences mentales doit s'effectuer sous une surveillance permanente afin de veiller à leur sécurité. L'aide auditive est un dispositif de petite taille qui comporte des petites pièces. Ne laissez pas des enfants et des personnes souffrant de déficiences mentales sans surveillance avec cet aide auditive. En cas d'ingestion, consultez un médecin ou rendez-vous aux urgences immédiatement, car l'aide auditive ou les pièces qu'elle contient peuvent faire courir des risques d'étouffement.

 Les mises en garde suivantes s'appliquent uniquement aux personnes munies de dispositifs médicaux implantables actifs (pacemakers, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive wireless à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que les interférences peuvent également être provoquées par des lignes électriques, une décharge électrostatique, des détecteurs de métaux dans les aéroports, etc.

- Maintenez les aimants à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil, consultez les informations de sécurité dans le guide d'utilisation de votre accessoire.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut provoquer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement, et ainsi engendrer des dysfonctionnements.

 Les équipements de communication RF portables (y compris les éléments auxiliaires tels que les câbles d'antennes et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie des aides auditives, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

- ⚠ Les appareils auditifs ne doivent pas être équipés de dômes/systèmes de protection anti-cérumen lorsqu'ils sont utilisés par des clients dont les tympans sont perforés, les conduits auditifs enflammés ou les cavités de l'oreille moyenne exposées d'une autre manière. Dans ces cas, nous recommandons l'utilisation d'un écouteur personnalisé. Dans le cas peu probable où une partie de ce produit resterait dans le conduit auditif, il est fortement recommandé de consulter un médecin spécialiste pour un retrait en toute sécurité.
- ⚠ Évitez les chocs physiques violents sur l'oreille lorsque vous portez une aide auditive avec un écouteur personnalisé. La stabilité des écouteurs personnalisés est conçue pour une utilisation normale. Un fort impact physique sur l'oreille (par exemple pendant le sport) risque de casser l'écouteur personnalisé, entraînant une perforation du conduit auditif ou du tympan.
- ⚠ Après un stress mécanique ou un choc sur l'écouteur personnalisé, veuillez vous assurer qu'il est intact avant de le placer dans l'oreille.

- ⚠ L'utilisation de cet équipement à proximité ou associé à d'autres équipements doit être évitée afin de prévenir tout risque de dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être examinés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- ⚠ Des précautions particulières doivent être observées pour l'utilisation des aides auditives lorsque le niveau de pression sonore maximale dépasse 132 décibels. Vous pourriez risquer de compromettre votre ouïe résiduelle. Adressez-vous à votre professionnel de l'audition afin de garantir que la puissance de sortie maximale de vos aides auditives soit adaptée à votre propre degré de perte auditive.

Sécurité des produits

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau, mais pas étanches. Elles sont conçues pour supporter des activités normales et une exposition occasionnelle accidentelle à des conditions extrêmes. N'immergez jamais une aide auditive dans l'eau. Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour supporter des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire pour être portées lorsque vous nagez ou prenez un bain, par exemple. Retirez toujours vos aides auditives avant des activités de ce type, car ces appareils contiennent des composants électroniques sensibles.
- ① Ne lavez jamais les entrées de microphone. Cela pourrait détériorer ses caractéristiques acoustiques spéciales.
- ① Protégez vos aides auditives de la chaleur (ne les laissez jamais près d'une fenêtre ou à l'intérieur d'un véhicule). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou d'autres appareils de chauffage pour sécher une aide auditive. Demandez à votre professionnel de l'audition quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ① Le dôme doit être remplacé tous les trois mois, ou lorsqu'il a perdu sa souplesse ou devient fragile. Cette précaution a pour objet d'éviter que le dôme ne se détache du tube lorsque vous l'insérez dans l'oreille ou le retirez.
- ① Ne laissez pas tomber votre aide auditive ou vos accessoires de chargement. Une chute sur une surface dure peut endommager l'aide auditive ou les accessoires de chargement.
- ① Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 Volts. Veuillez ne pas utiliser de piles rechargeables zinc-argent ou Li-ion (lithium-ion) car elles peuvent gravement endommager vos aides auditives.
- ① Si vous n'utilisez pas une aide auditive pendant une période prolongée, retirez la pile.
- ① Un examen médical ou dentaire spécial, incluant les radiations décrites ci-dessous, peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez vos aides auditives et laissez-les à l'extérieur de la zone/salle d'examen avant de passer :
 - Tout examen médical ou dentaire impliquant des rayons X (ainsi que des scanners).

- Tout examen médical impliquant des IRM/ RMN, procédures générant des champs magnétiques. Vous n'avez pas à retirer vos aides auditives pour passer les portiques de sécurité (dans les aéroports, etc.). Les rayons X qu'ils utilisent parfois ne sont pas assez puissants pour affecter les aides auditives.
- ① N'utilisez pas d'aide auditive dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- ① Vos aides auditives utilisent les composants les plus modernes afin d'offrir la meilleure qualité sonore possible quel que soit votre environnement d'écoute. Toutefois, les dispositifs de communication tels que les téléphones portables numériques peuvent causer des interférences (un sifflement) dans les aides auditives. En cas d'interférences liées à la proximité d'un téléphone portable, vous pouvez les minimiser de différentes manières. Changez le programme d'écoute des aides auditives, tournez la tête dans une autre direction ou éloignez-vous du téléphone portable.

- ① Ces aides auditives sont classées IP68 (1 mètre de profondeur pendant 60 minutes) et conçues pour être utilisées dans toutes les situations du quotidien. Par conséquent, vous n'avez pas à craindre d'exposer les aides auditives à la pluie ou la transpiration. Cependant, ces aides auditives ne sont pas destinées à être utilisées lors d'activités aquatiques comprenant de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides à teneur chimique.

Évaluation de la compatibilité avec les téléphones portables

Certains utilisateurs d'aides auditives se sont plaints d'un sifflement dans leurs aides auditives lorsqu'ils utilisent leur téléphone portable, ce qui indique que le téléphone portable et les aides auditives pourraient ne pas être compatibles.

Selon la norme ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 : norme nationale américaine pour les méthodes de mesure de la compatibilité entre dispositifs de communication sans fil et aides auditives), la compatibilité d'aides auditives spécifiques et d'un téléphone portable peut être évaluée en additionnant la valeur de la mesure de l'immunité des aides auditives à la valeur correspondant aux émissions du téléphone portable. Par exemple, la somme d'une mesure de l'immunité d'une aide auditive de 4 (M_4) et d'un classement d'un téléphone de 3 (M_3) donnerait une note combinée de 7. Toute note combinée qui atteint au moins 5 permettrait une utilisation « normale » ; une note combinée supérieure ou égale à 6 procurerait une « excellente performance ».

L'immunité de ces aides auditives est d'au moins M4. Les mesures de performance des équipements, les catégories et les classifications des systèmes reposent sur les meilleures informations disponibles mais ne peuvent pas garantir que tous les utilisateurs seront satisfaits.

- ① Les performances des aides auditives individuelles sont susceptibles de varier en fonction du téléphone portable de chacun. Par conséquent, il est préférable d'essayer ces aides auditives avec votre téléphone portable ou, si vous prévoyez de vous procurer un nouveau téléphone, assurez-vous de l'essayer avec vos aides auditives avant de l'acheter.

Masqueur d'acouphènes

Le masqueur d'acouphènes utilise du bruit à large bande afin de soulager temporairement le problème d'acouphènes.

Avertissements concernant le masqueur d'acouphènes

- ⚠ Le masqueur d'acouphènes est un générateur de son à large bande. Il participe à la thérapie d'enrichissement des sons utilisée dans le cadre d'un programme de gestion personnalisée des acouphènes afin d'offrir un soulagement temporaire à ce problème.
- ⚠ Le principe sous-jacent de l'enrichissement des sons consiste à fournir une stimulation sonore supplémentaire pour aider à détourner l'attention des acouphènes et éviter les réactions négatives. L'enrichissement des sons, associé à la thérapie comportementale, est une approche qui a fait ses preuves en matière de gestion des acouphènes.
- ⚠ Les aides auditives en conduction aérienne avec masqueur d'acouphènes doivent toujours être installées par un professionnel de l'audition qui connaît le diagnostic et la gestion des acouphènes.

-  Si vous ressentez des effets secondaires lors de l'utilisation du masqueur d'acouphènes, tels que des céphalées, des nausées, des étourdissements ou des palpitations cardiaques, ou si vous constatez une baisse de vos fonctions auditives, telle qu'une baisse de la tolérance au bruit, une aggravation des acouphènes ou des difficultés de compréhension des paroles, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et demandez un avis médical.
-  Le volume du masqueur d'acouphènes peut être réglé à un niveau susceptible de causer des dommages auditifs irréversibles en cas d'utilisation prolongée. Si le masqueur d'acouphènes devait être réglé à un tel niveau dans vos aides auditives, votre professionnel de l'audition vous conseillera au sujet de sa durée maximale quotidienne d'utilisation. Le masqueur d'acouphènes ne doit jamais s'utiliser à des niveaux inconfortables.

Informations importantes

- ① Le masqueur d'acouphènes génère des sons qui sont utilisés dans le cadre de votre programme personnalisé de gestion temporaire des acouphènes afin de vous soulager. Il doit toujours être utilisé sur prescription d'un professionnel de l'audition qui connaît le diagnostic et le traitement des acouphènes.
- ① Les bonnes pratiques en matière de santé exigent qu'une personne se plaignant d'acouphènes soit examinée par un médecin ORL avant d'utiliser un générateur de sons. L'objectif d'un tel examen est d'assurer que si les acouphènes ont une cause médicalement traitable, cette cause soit identifiée avant d'utiliser un générateur de sons.
- ① Le masqueur d'acouphènes est destiné aux adultes de plus de 18 ans souffrant de perte auditive et d'acouphènes.

9. Conditions d'utilisation, de transport et de stockage

Ce produit est conçu pour fonctionner sans problème ni restriction s'il est utilisé normalement, sauf précision contraire spécifiée dans le guide d'utilisation.

Veuillez vous assurer d'utiliser, de transporter et de stocker les aides auditives conformément aux conditions suivantes :

	Utilisation	Transport	Stockage
Température	+5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F)	-20 °C à +60 °C (-4 °F à 140 °F)	-20 °C à +60 °C (-4 °F à 140 °F)
Humidité	0 % à 85 % (sans condensation)	0 % à 90 % (sans condensation)	0 % à 70% (sans condensation)
Pression atmosphérique	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa

10. Informations et explications sur les symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit (accessoires compris) satisfait aux exigences de la directive Dispositifs médicaux 93/42/CEE et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE.

Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole signifie que les appareils décrits dans ce guide sont classés parmi les produits de type B dans la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est conforme aux exigences du type B.



Indique le fabricant du dispositif médical, tel que défini dans la directive européenne 93/42/CEE.



Indique le représentant agréé dans l'Union européenne. Le représentant agréé dans l'Union européenne est également l'importateur au sein de l'Union européenne.



Ce symbole indique qu'il est essentiel que l'utilisateur lise les informations importantes de ces modes d'emploi et en tienne compte.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur accorde une attention particulière aux avertissements de ce mode d'emploi.



Information importante pour la manipulation et la sécurité du produit.



Symbole de droits d'auteur



Ce symbole certifie que les interférences électromagnétiques de l'appareil sont inférieures aux limites approuvées par la Federal Communications Commission des États-Unis.



La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Sonova s'effectue sous licence. Les autres noms de marques et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés

SN

Numéro de série

REF

Indique le numéro de catalogue du fabricant qui permet d'identifier le dispositif médical

MD

Indique que l'appareil est un appareil médical.



Ce symbole indique qu'il est essentiel que l'utilisateur lise les informations importantes de ce mode d'emploi et en tienne compte.



Date de fabrication



Température durant le transport et le stockage : -20° à +60° Celsius



Humidité pendant le stockage : 0 % à 70 %, hors utilisation.



Pression atmosphérique pendant le transport et le stockage : 500 hPa à 1 060 hPa



Pendant le transport, garder au sec.



Le symbole représentant une poubelle barrée vous indique qu'il ne faut pas jeter cet appareil ni les chargeurs avec les déchets ménagers. Veuillez mettre au rebut vos appareils inutilisés ou anciens dans les sites de mise au rebut des déchets électroniques ou donner votre appareil à un professionnel de l'audition qui se chargera de sa mise au rebut. Une mise au rebut appropriée contribue à protéger l'environnement et la santé.

Symboles applicables uniquement à l'alimentation électrique européenne



Alimentation avec double isolation



Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.



Transformateur d'isolement de sécurité, résistant aux courts-circuits

11. Informations sur la conformité

Déclaration de conformité

Sonova AG déclare que ce dispositif est conforme à la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux, ainsi qu'à la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Le texte complet de la Déclaration de conformité peut être obtenu auprès du fabricant à l'adresse Web suivante :

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

Australie/Nouvelle-Zélande :



R-NZ

Indique la conformité d'un dispositif aux dispositions réglementaires RSM (Radio Spectrum Management) et ACMA (Australian Communications and Media Authority) sur les ventes légales en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ s'applique aux équipements radio proposés sur le marché néo-zélandais sous le niveau de conformité A1.

Notice 1

Ce dispositif est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- 2) Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Notice 2

Toute altération ou modification apportée à ce dispositif sans l'accord exprès de Sonova AG peut mettre fin à l'autorisation FCC d'utiliser cet appareil.

Notice 3

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de Classe B en vertu de l'article 15 de la réglementation FCC et de la norme ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Ce dispositif génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nocives aux communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil vient à produire des interférences nuisibles aux réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice
- Augmentez l'éloignement entre l'appareil et le récepteur
- Connectez le dispositif à une prise ou à un circuit différent de celui du récepteur
- Contactez le revendeur ou sollicitez l'assistance d'un technicien radio/TV expérimenté

Informations radio de vos aides auditives wireless

Type d'antenne	Antenne boucle magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 2,5 mW

Bluetooth®

Plage	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Conformité aux normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

Normes d'immunité	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

Vos observations

Notez vos besoins spécifiques ou vos préoccupations et apportez-les lors de votre première visite suivant l'acquisition de vos aides auditives.

Ceci permettra à votre professionnel de l'audition de mieux répondre à vos besoins.

☐ _____

☐ _____

☐ _____

☐ _____

☐ _____

Notes complémentaires



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland



Et importateur pour l'Union Européenne :
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

www.hansaton.com

CE
0459





Distributeur

